

# ကသံဉ်ဒီသအသုဉ်တၢ်ဆါအကလုာ်-A

## တၢ်မနုၤလၢနကြးသုဉ်ညါသုဉ်တဖၣ်လဲဉ်

### 1 တၢ်သုဉ်ညါတၢ်ဆါအုဉ်အံၤ(A)မ့ၢ်မနုၤလဲဉ်?

သုဉ်တၢ်ဆါ(အုဉ်)မ့ၢ်သုဉ်တၢ်ဆါလၢအနးတကလုာ်လၢအဟဲကထီဉ် သးလၢဟဲဉ်ဟဲဉ်ထဲထွးအုဉ်ဘဲရးစ်(HAV)ဘဉ်တၢ်ထံဉ်န့ၢ်အီၤလၢပုၤက ညါအုဉ်အကျါလုာ်ဒီးဟဲဉ်ဟဲဉ်ထဲထွးစ်အုဉ်လီၤ.တၢ်ဆါအံၤညါန့ၢ်ရၤလီၤ အသးလၢနီၢ်ခိကဒဲဒဲဘဉ်ထံးလိာ်သးဒီးတဘျီဘျီလၢတၢ်အိဉ်ဒီးထံးအီၤ အကျါအိဉ်ဒီး(HAV)အပီၤလီၤ.

သုဉ်တၢ်ဆါ(A)ဒုးအိဉ်ထီဉ်

- တၢ်ဆါလၢလီၤကိာ်ဒီးတၢ်လီၤ ကိာ်တကံ
- ဖံးဘုဉ်ဒီးမဲာ်ခွဲဘီတၢ်ဆါ (ကွီဒုးစ်)
- တၢ်ဟၢဖါဆါနးနးကလဲဉ် ဒီးတၢ်ဟၢဖါဟး



ညါန့ၢ်ပုၤလၢအဘဉ်န့ၢ်ဟဲးဟဲးထဲထွးစ်တၢ်ဆါ (A) (၅၈.၅%အကျါဘဉ်ထီဉ်တၢ်ဆါဟဲဉ်တကလီၤ)

တဘျီဘျီလၢဟဲးဟဲးထဲထွးစ်(A)အပီၤပုၤဆါ၁၀၀၀အကျါသဲဝဲ ၈၀၇၈၅၈၅၈လီၤ.

ပုၤတကလၢအအိဉ်ဒီးဟဲးဟဲးထဲထွးစ်(၆)တၢ်ဆါန့ၢ်ဘဉ်ကုဘဉ်ကံဆုန ဟံဉ်ဖီဖီဖီသုဝဲဒုးန့ၢ်လီၤ.

ပုၤလၢအဒီးန့ၢ်ဟဲးဟဲးထဲထွးစ်(A)န့ၢ်ဒီသအတၢ်ဆါဟဲးဟဲး ထဲထွးစ်န့ၢ်ဝဲလီၤ.

- ဖိသုဉ်ဆံးဒီးပုၤနီၢ်ဒိဉ်ဖိတုၤလၢ၁၈န့ၢ်တဖၣ်လၢအအိဉ်ဆိးလၢကီၢ် ရုဉ်(စတုး)မ့တမ့ၢ်ပုၤလၢအအိဉ်ဘဉ်လၢတၢ်ဒီသအတၢ်ဆါအဘဉ် တၢ်မၤအီၤလၢကမုၢ်ဂီၢ်လၢဖဲတၢ်ဆါလီၤဘဉ်အလီၤ.
- ပိာ်ခွါလၢအမဲယုာ်ဒီးပိာ်ခွါကဒဲကဒဲ.
- ပုၤလၢအသုတၢ်ကသံဉ်မုၢ်ဘျီ.
- ပုၤလၢအအိဉ်ဒီးသုဉ်တၢ်ဆါဖးယံာ်တုာ်တဖၣ်
- ပုၤလၢဘဉ်တၢ်ယါဘျီအီၤလၢအသ့ဉ်ဒး(သ့ဉ်ပံာ်)ဒီးဟဲကိဉ်လိဉ် ထီဉ်သး
- ပုၤလၢအမၤတၢ်ဒီးပုၤလၢအဒီးန့ၢ်ဘဉ်(HAV)တၢ်ဆါသီသီမ့တမ့ၢ်ပုၤ လၢအမၤတၢ်မၤလၢတၢ်ယုန့ၢ်ဟံး(HAV)တၢ်ဆါတၢ်မၤကွၢ်ဒီး(လီၤ).

ပုၤကတဖၣ်တဒီးန့ၢ်ဘဉ်သုဉ်တၢ်ဆါ(A)တၢ်ဒီသအကသံဉ်လၢတၢ်အိဉ် သးလီၤဆီတဖၣ်

- ဟဲးဟဲးထဲထွးစ်Aကသံဉ်တၢ်ဒီသအသုဉ်တၢ်ဆါကဘဉ်တၢ်ဟ့ဉ်ကူဉ် သုစွဲအီၤလၢဖိသုဉ်တန့ၢ်ဒီးပုၤနီၢ်ဒိဉ်ဖိတဖၣ်အဂီၢ်ဖဲတၢ်လီၤလၢတၢ်ဆါ ဟဲးဟဲးထီဉ်အလီၤဒီးအိဉ်ဒဲးကသံဉ်ဒီသအသုဉ်တၢ်ဆါတဖၣ်.

တဘဉ်တၢ်ဟ့ဉ်အခွဲးလၢပုၤကဆဲးအီၤလၢပုၤဖိသုဉ်အသးစၢ်န့ၢ်တန့ၢ် ဘဉ်.

### အခါဖဲလဲဉ်?

လၢပုၤဖိသုဉ်အဂီၢ်ကသံဉ်အအိဉ်ထံးတဘျီကဘဉ်တၢ်ဆဲးအီၤလၢဖိသုဉ်၁၂ လၢဒီးဆူ၂၃လၢသုဉ်တဖၣ်လီၤ.ဖိသုဉ်လၢအသးအိဉ်၂န့ၢ်ဒီးတဆဲးက သံဉ်ဒီသအသုဉ်တၢ်ဆါဒီးဘဉ်ဆဲးဝဲသုလၢခံတဘျီလီၤ.

လၢပုၤလဲတၢ်ဖိအလီၤကသံဉ်ဒီသအအဂ့ၢ်အဝီကဘဉ်စးထီဉ်သးတၢ်လဲ တၢ်ကုတချူးစးထီဉ်သးဒဲးဘဉ်ဒဲးသိးကဒီးန့ၢ်ဘဉ်တၢ်ဒီသအလၢအဂ့ၢ် လီၤ.

ပုၤလၢအဆဲးဘဉ်ကသံဉ်ဒီသအသုဉ်တၢ်ဆါတချူးလၢအလဲ တၢ်ကုတၢ်ဆါကတီၢ်ဈးန့ၢ်တလါတဖၣ်ဆဲးကသံဉ်အုၢ်မ့ၢ်ကုၢ် ဘျီလုဉ်immune globulinသုလီၤကသံဉ်(IG)န့ၢ်ဒီသအ န့ၢ်တဘျီယီဒီတစီၢ်တလီၤသုလီၤ.

ပုၤအကတဖၣ်အဂီၢ်ကသံဉ်ဒီသအသုဉ်တၢ်ဆါ(A)အဂ့ၢ်အဝီအံၤဘဉ်တၢ် ဆဲးအီၤသုတဘျီလၢလၢအဝဲဒီးန့ၢ်တၢ်ဆါလီၤဘဉ်ယိဉ်နးနးအခါလီၤ.

### 2 မတၢတဖၣ်လၢကြးဒီးန့ၢ်ကသံဉ်ဒီသအဟဲးဟဲး ထဲထွးစ်ဒီးအခါဖဲလဲဉ်?

မတၢတဖၣ်လဲဉ်?

- ပုၤတနီၤနီၤညါန့ၢ်ကြးဆဲးကသံဉ်ဒီသအဟဲးဟဲးထဲထွးစ်လီၤ.
- ဖိသုဉ်ကိးဂၤလၢအသးန့ၢ်အိဉ်၁န့ၢ်(၁၂လၢဒီးဆူ၂၃လၢ)တဖၣ်.
  - ပုၤလၢအသးန့ၢ်အိဉ်တန့ၢ်ဒီးပုၤအနီၢ်ဒိဉ်လၢအလဲကုတၢ်ဒီးဖံးမၤ တၢ်လၢထံးလီၤကီၢ်ပုၤလၢအအိဉ်ဒီးတၢ်ဆါဟဲးဟဲးထဲထွးစ်Aဒဲးသိးပုၤ လၢအအိဉ်လၢကလံးစိးအမဲရကဒီးကီၢ်ယုရိဉ်မ့ၢ်ထီဉ်တဖၣ်လၢတၢ် ကစီဉ်တဖၣ်အဂီၢ်ကွၢ်ဖဲ [www.cdc.gov/travel](http://www.cdc.gov/travel).



**6** **ဒီကလုာ်ကသံဉ်ဒီသအတၢ်ဘဉ်ဒီဘဉ်ထံးတၢ်လီးက့ၤအပူၤတၢ်ရဲဉ်တၢ်ကျဲၤ**

န့ၤမ့တမ့ၢ်နဖိနလံၤတၢ်ဂ့ၢ်လၢအရူၤလၢအဟဲကဲထီၣ်သးလီၤဘီလီၤမ့ၢ်လၢကသံဉ်ဒီသအဖီ federal program ကီၢ်ဆဉ်တၢ်ရဲဉ်တၢ်ကျဲၤအိၣ်လၢကမၤစၢၤလၢကံးကွၢ်က့ၤပုၤလၢအဘဉ်ဒီဘဉ်ထံးတဖၣ်လီၤ.

ဘဉ်ဃးဒီးတၢ်လီးက့ၤဒီကလုာ်ကသံဉ်ဒီသအတၢ်ဘဉ်ဒီဘဉ်ထံးအတၢ်ရဲဉ်တၢ်ကျဲၤအဂ့ၢ်ခဲလၢအဂီၢ်ကီၢ်သံကွၢ်၁-၈၀၀-၃၃၈-၂၃၈၂ မ့တမ့ၢ်ဖးဝဲးဘိးဖဲ [www.hrsa.gov/vaccinecompensation](http://www.hrsa.gov/vaccinecompensation) တက့ၢ်.

**7** **ယကမၤလိသ့သ့ဉ်ညါအါထီၣ်ယသးဒ်လဲၣ်?**

- သံကွၢ်နကသံဉ်သရဉ်ဒီးကသံဉ်သရဉ်မ့ၢ်ဖိတက့ၢ်အဝဲသ့ဉ်ကဟ့ၣ်န့ၤကသံဉ်ဒီးသအအဖီမ့တမ့ၢ်ကဟ့ၣ်ကူဉ်န့ၤလၢတၢ်ကစီၣ်အဂ့ၢ်ခိၣ်သ့ဉ်လၢအဟဲကဲထီၣ်သးတဖၣ်လီၤ.
- ကိးပုၤဘဉ်မ့တမ့ၢ်ဒါလၢဆူဉ်ချ့ဝဲလီၢ်လၢနတၢ်အိၣ်ဆိးအလီၢ်မ့တမ့ၢ်ကီၢ်ရဲဉ်ဆူဉ်ချ့ဝဲလီၢ်တက့ၢ်
- ဆဲးကျိးတၢ်ပၤယၢ်ဒီးတၢ်ဒီသအတၢ်ဆါဝမလီၢ်ဖးဒိၣ် (CDC) တက့ၢ်
  - ကိး: **1-800-232-4636 (1-800-CDC-INFO)**
  - အိၣ်သကိးမ့တမ့ၢ်ဖး: [www.cdc.gov/hepatitis](http://www.cdc.gov/hepatitis) မ့တမ့ၢ် [www.cdc.gov/nip](http://www.cdc.gov/nip) တက့ၢ်.

